



St. Camillus Dala Kiye Children Welfare Home

P. O. Box 119 - 40401

Karungu, Kenya

Tel: + 254736737373

E-mail: stcamillusdalakive@gmail.com

www.karungu.net

MILOME

Newsletter from St. Camillus Dala Kiye
March - Marzo 2023



The month of March was filled with joy and many activities for our children at the Dala Kiye center. A new volunteer arrived : Manuela Colombo. The children were very happy to welcome Fr. Emilio, who returned to Karungu after a short time away and the Via Crucis took place every Friday bringing the community together during this holy time. At the end of the month we celebrated the birthdays of the children with songs and dances.

Il mese di marzo è stato pieno di gioia e molte attività per i nostri bambini al centro Dala Kiye. E' arrivata una nuova volontaria: Manuela Colombo. I bambini sono stati molto felici di accogliere P. Emilio, che è tornato a Karungu dopo una breve vacanza e la Via Crucis si è svolta ogni venerdì riunendo la comunità durante questo tempo santo. Alla fine del mese si sono festeggiati i compleanni dei bambini con canti e balli.

5th March

This Sunday morning the children attend the Holy Mass with songs and dances. In the afternoon we welcome Manuela Colombo, who arrives from the Italian-speaking canton of Switzerland, Ticino. She will volunteer here with us in the Dala Kiye center and stay with us for the whole month of March.

5 Marzo

Questa domenica mattina i bambini attendono la S. Messa. Nel pomeriggio diamo il benvenuto a Manuela Colombo, che arriva dal Canton Ticino (Svizzera) per fare volontariato qua con noi nel centro Dala Kiye. Rimmerra' con noi per tutto il mese di marzo.

7th March

Today the children go to school and the mid-term holidays begin which will last a week. The children are very happy, they can spend time reviewing, reading, playing and having fun but also help in the maintenance of the hospital complex and the Dala Kiye, cutting and raking the grass. In the afternoon, at 17:00, we meet in the hospital complex to start the Via Crucis, which will be held every Friday until Easter. The Via Crucis refers to a series of depictions of Christ's journey. They represent 14 key moments in the trial, crucifixion and burial of Jesus Christ.



7 Marzo

Oggi i bambini vanno a scuola e iniziano le vacanze di meta' semestre che dureranno una settimana. I bambini sono molto felici, possono passare tempo per ripassare, leggere, giocare e divertirsi ma anche aiutare nel mantenimento del complesso dell'ospedale e del Dala Kiye, tagliando e rastrellando l'erba.

Nel pomeriggio, alle 17:00, ci si ritrova nel complesso dell'ospedale per iniziare la Via Crucis, che si terra' ogni Venerdì fino alla Pasqua. La Via Crucis si riferisce a una serie di rappresentazioni del viaggio di Cristo. Esse rappresentano 14 momenti chiave del processo, della crocifissione e della sepoltura di Gesù Cristo.



15th March

Today is the second deployment of the SAK project. The selected families show up in the morning to receive their food package. In the afternoon the children run and play. The girls play a soccer match and the boys take part in a yoga class with Manuela and have a lot of fun doing various stunts.





15 Marzo

Quest'oggi si svolge la seconda distribuzione del progetto SAK. Le famiglie selezionate si presentano in mattinata per ricevere il loro pacco di cibo. Nel pomeriggio i bambini corrono e giocano. Le bimbe giocano ad una partita di calcio e i bimbi partecipano ad una lezione di yoga con Manuela e si divertono molto facendo diverse acrobazie.





17th March



Today is the home visit of a possible child who will be admitted to the center: Allan Trevance. Fr. Patrick, Madam Elizabeth accompanied by the two volunteers Emma and Manuela agree on the need for the child to be welcomed into the center given the circumstances and the difficulty in administering antiretroviral therapy correctly to the child.

17 Marzo

Avviene oggi la visita a domicilio di un possibile bambino che verrà ammesso al centro : Allan Trevance. P. Patrick, Madam Elizabeth accompagnati dalle due volontarie Emma e Manuela concordano sulla necessita' per il bambino di essere accolto nel centro date le circostanze e la difficolta' nel somministrare la terapia antiretrovirale correttamente al bambino.

20th March

This morning the volunteer Manuela participated in an alphabet lesson held in the kindergarten with Madam Rose. The younger children were thrilled to have a new person participate in the lesson. In the afternoon however, the Dala Kiyé girls showed Manuela their most beautiful clothes they wear for Mass on Sunday, creating a small fashion show



20 Marzo

Questa mattina la volontaria Manuela ha partecipato ad una lezione sull'alfabeto che si e' tenuta nell'asilo con Madam Rose. I bambini piu' piccoli erano entusiasti di avere una nuova persona a partecipare nella lezione. Nel pomeriggio invece, le bambine del Dala Kiyе hanno mostrato a Manuela i loro vestiti più belli che indossano per la Messa la domenica, creando una piccola sfilata di moda.

21st March

In the afternoon the Via Crucis takes place in the hospital compound. After dinner all the children of the center welcomed Fr. Emilio after returning from his holidays. The children were given gifts such as colored pencils and pens while eating ice cream after dinner.

Fr. Emilio also bought them a small amusing game which consists of pressing the teeth of a crocodile until one of the teeth triggers a spring which closes the crocodile's mouth. The children were very grateful, amused and scared when their fingers remained inside the crocodile's mouth.





21 Marzo

Nel pomeriggio si tiene la Via Crucis. Dopo cena tutti i bambini del centro hanno accolto P. Emilio dal rientro dalle sue vacanze. I bambini hanno ricevuto dei doni come matite e penne colorate mentre mangiavano del gelato dopo la cena. P. Emilio ha anche comprato loro un piccolo gioco divertente che consiste nel premere i denti di un coccodrillo finché uno dei denti fa scattare una molla che chiude la bocca del coccodrillo. I bambini erano molto grati, divertiti e spaventati quando le loro dita rimanevano all'interno della bocca del coccodrillo.



23rd March

Today the latest child to be admitted arrives at the center: Allan Trevance. With his arrival, the center is now fully booked with 60 children. Allan quickly makes friends and adapts easily to the new environment. The other children welcome him warmly.

23 Marzo

Oggi arriva al centro l'ultimo bambino ad essere stato ammesso : Allan Trevance. Con il suo arrivo, ora il centro è al completo con 60 bambini. Allan fa subito amicizia e si adatta facilmente al nuovo ambiente. Gli altri bambini gli danno il benvenuto calorosamente.

25th March

Like every Saturday, the children of Dala Kiye help clean up the hospital complex by cutting the grass, raking and helping the staff who take care of this. The children are very curious about the work of Ayub, the mechanic, who repairs a car engine. Children admire his work and boys express their desire to become mechanics when they grow up. Ronald Otieno, one of the new children, has built a train with only the help of some plastic bottles and caps, very ingenious!

In the afternoon, however, the birthdays of Patrick Owiti and Roseline Achieng , two children who celebrated their birthdays in the month of March, are celebrated. We dance, have fun, eat sweets and birthday cake. The children would like the party to last longer but dinner is served at 18:00!



25 Marzo

Come ogni sabato i bambini del Dala Kiye aiutano nella pulizia del complesso ospedaliero tagliando l'erba, rastrellando e aiutando il personale che si occupa di questo. I bambini sono molto curiosi nel lavoro che svolge Ayub, il meccanico, che ripara il motore di una macchina. I bambini ammirano il suo lavoro ed i maschietti esprimono il loro desiderio di diventare meccanici quando diventano grandi.

Ronald Otieno, uno dei bambini nuovi, ha costruito un trenino con il solo ausilio di alcune bottigliette di plastica e dei tappi, molto ingegnoso!

Nel pomeriggio si festeggiano invece i compleanni di Patrick Owiti e Roseline Achieng , due bambini che hanno compiuto gli anni nel mese di marzo. Si balla, ci si diverte, si mangiano dolci e la torta di compleanno. I bambini vorrebbero che la festa durasse di più ma alle 18:00 viene servita la cena!

27th March

Fr Patrick accompanied by Emma went to find the Principal of the Secondary School of Sori and to check on our children who were carrying out the lessons. Luvias Moreti greeted them and was very happy to see them.

In the afternoon, the truck arrived with food for the distribution of food. The children from the B.L.Tezza school assisted in unloading the rice, beans, oil cans and flour.



27 Marzo

P.Patrick accompagnato da Emma e' andato a trovare il Preside della Scuola Secondaria di Sori e a controllare i nostri ragazzi che stavano svolgendo le lezioni. Luvias Moreti li ha salutati ed era molto contento di vederli.

Nel pomeriggio e' arrivato il camion con gli alimenti per la distribuzione del cibo I ragazzi della scuola B.L.Tezza hanno assistito a scaricare il riso, i fagioli, le taniche di olio e la farina.



28th March

Some of the children in the center go for check-ups in the hospital, blood tests are done for their health. Among them there are those who are afraid of needles and those who enjoy watching the nurses taking blood samples.

28 Marzo

Alcuni dei bambini del centro vanno a fare dei check up in ospedale, vengono fatti degli esami del sangue per la loro salute. Tra di loro c'è chi ha paura degli aghi e invece chi si diverte guardando le infermiere che fanno il prelievo sanguigno





30th March

Emma and Manuela start preparing for the next food distribution that will take place in mid April. Together with the children they wash the bottles and let them dry to then fill them up with oil.

30 Marzo

Emma e Manuela iniziano a preparare per la prossima distribuzione di cibo che avverrà a metà aprile. Insieme ai bambini lavano le bottiglie e le lasciano asciugare per poi riempirle di olio.

31st March

Manuela leaves Karungu and the children's center today to return to Switzerland. The children are sad to see her go but also happy for the time she spent with them. We hope to see her soon.

31 Marzo

Manuela parte da Karungu e dal centro Dala Kiye per tornare in Svizzera. I bambini sono tristi che parta ma anche felici del tempo che lei ha passato con loro. Speriamo di vederla presto.



HAPPY EASTER !

We also want to take the time to wish all of you a Happy Easter and to thank you from our hearts for your support.

BUONA PASQUA!

Vogliamo anche augurare a tutti voi una Buona Pasqua e ringraziarvi di cuore per il vostro sostegno.

EASTER GREETINGS!



So, let us rejoice and be glad this Easter, as we celebrate the triumph of Jesus over sin and death. Let us give thanks to God for the gift of new life, and let us renew our commitment to follow Jesus, the risen Lord, wherever he may lead us.

Because of Him, we know that death is not the end. We know that our adversities will not last forever.

We receive peace as we put our trust in Him.

Let us go forward with the joy of Jesus' Resurrection, knowing He is always by our side!

May the hope and joy of Easter fill our hearts and our lives, now and always

Happy Easter !



The Camillian Community in Karungu



AUGURI DI PASQUA!



Quindi, rallegriamoci ed esultiamo questa Pasqua, mentre celebriamo il trionfo di Gesù sul peccato e sulla morte. Rendiamo grazie a Dio per il dono della vita nuova e rinnoviamo il nostro impegno a seguire Gesù, il Signore risorto, ovunque ci conduca.

Grazie a Lui, sappiamo che la morte non è la fine. Sappiamo che le nostre avversità non dureranno per sempre.

Riceviamo la pace quando riponiamo la nostra fiducia in Lui. Andiamo avanti con la gioia della Risurrezione di Gesù, sapendo che Lui è sempre al nostro fianco!

Che la speranza e la gioia della Pasqua riempiano i nostri cuori e le nostre vite, ora e sempre.

Buona Pasqua !



The Camillian Community in Karungu



HOW TO HELP/COME AIUTARE

Below are our bank details to aid you channel to us your donations. Kindly notify our office whenever you send any money into these accounts through the following e-mail addresses:

stcamillusdalakiye@gmail.com or stcamilluskarungu@gmail.com

Vogliamo qui inserire i nostri dati bancari per facilitare le vostre generose e preziose donazioni. Per cortesia, fateci sapere quando inviate dei soldi al Dala Kiye, attraverso uno di questi indirizzi mail:

stcamillusdalakiye@gmail.com o stcamilluskarungu@gmail.com

Italia

Fondazione PRO.SA onlus ong

Banca Unicredit

IBAN: IT 68 J 02008 01600 000102346939

Tel: 02 - 6710099S

info@fondazioneprosa.org

Indicare sempre la causale: Ospedale Karungu o Orfani Karungu

Switzerland

Conto Ospedali Missionari Camilliani Kenya

Banca Raiffeisen Basso Ceresio

Via Cantonale 85

CH-6818 Melano

IBAN/Valuta: CH 22 8080 8009 1621 1734 5

Always mark the description: Missione Karungu

In Switzerland, this contribution is tax allowable, for info:

Dott. Rossetti Giovanni

rossetti@bluewin.ch

Kenya

DIAMOND TRUST BANK

SWITF DTKEKENA

KISII BRANCH BOX 1265 40200

BANK CODE: 63 BRANCH CODE 010

P.O. BOX 1265-40200 KISII – KENYA

CHILDREN HOME KARUNGU- DK

A/C 0037207001

U.S.A o others Nations

Cash transfer via Western Union

To Fr. Emilio Balliana

.....
.....

Sostieni i progetti di Karungu dona **il tuo** **5 X 1000**



a Fondazione Pro.Sa
Codice Fiscale: 97301140154
A TE non costa nulla
Per NOI e' questo



Sterilizzatore Sala Operatoria Computer Incubatrice
Processore per X-Ray Strumenti per Laboratorio



UN'AZIONE CHE VALE UN CAPITALE

UMANO

MADIAN ORIZZONTI ONLUS
5Xmille
97661540019
CODICE FISCALE